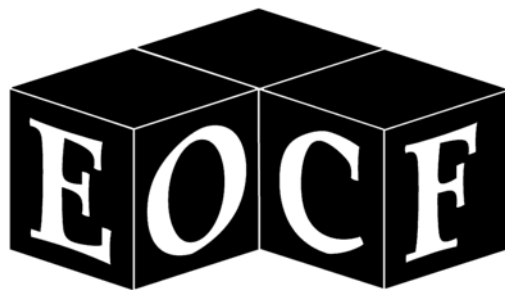


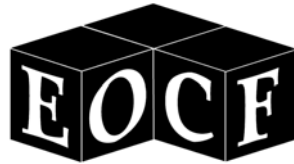
CẨM NANG
HƯỚNG DẪN
PHỤ HUYNH
2009-2010



CÁC CƠ HỘI GIÁO DỤC
cho
TRẺ EM VÀ GIA ĐÌNH



Chào mừng quý vị đến với



CÁC CƠ HỘI GIÁO DỤC
cho
TRẺ EM VÀ GIA ĐÌNH

Tên của Đứa Trẻ: _____

Ngày Bắt Đầu : _____

Tên của Giáo Viên : _____

Trung Tâm : _____

Địa chỉ : _____

Số điện thoại : _____

Giờ tham gia : _____

Ngày tham gia : Thứ Hai Thứ Ba
 Thứ Tư Thứ Năm
 Thứ Sáu

BAN GIÁM ĐỐC

Chủ Tịch

Jill Homme

Phó Chủ Tịch

Ed Turk

Thư Ký-Thủ Quỹ

Lynn Valenter

Các thành viên

Wayne Clemetson

Yvonne Payne

Judy Custy

Harry Russell

Jan Jewett

Kathryn Smith

Bob Mandelson

Karen Stephenson

Sandra Odren

Jo-Ellen Wesley-Barber

Tammy Olund

Thành Viên Hội Đồng Chính Sách

Charlene Manire

Giám Đốc Điều Hành

Doug Lehrman





NHIỆM VỤ CỦA CHÚNG TÔI

Củng cố sự phát triển của trẻ em và các gia đình qua việc học tập từ sớm, giáo dục về phát triển trẻ em và các mối quan hệ hợp tác trong cộng đồng, cùng hợp tác làm việc.

Cùng hợp tác làm việc để tạo nên sự thay đổi thế hệ.



“EOCF sẽ không phân biệt đối xử trong thủ tục quản lý nhân sự và tuyển dụng, ban lãnh đạo, các tình nguyện viên, các ủy ban tình nguyện, hoặc những người nhận dịch vụ dựa trên sắc tộc, màu da, tôn giáo, phái tính, xu hướng tính dục, tuổi, quốc gia nơi xuất thân, tình trạng hôn nhân, tình trạng cựu chiến binh, khuyết tật về tâm thần, thể chất hoặc giác quan, hoặc bất kỳ diện nào khác không được ghi ở đây, và được luật tiểu bang và/hoặc liên bang bảo vệ.”



MỤC LỤC

Các Chương Trình EOCF.....	1-2
Địa Điểm	3
Kính gửi Các Bậc Phụ Huynh / Các Quyền và Trách Nhiệm của Phụ Huynh EOCF	4-5
Thông Dịch Viên	5
Thủ Tục Khiếu Nại dành cho Phụ Huynh	6
Quan Điểm Phát Triển Trẻ Em của EOCF	7-8
Các Mối Quan Hệ Tôn Trọng	7
Dùng Tã và Hướng Dẫn Sử Dụng Bồn Vệ Sinh	7
Chỉ Bảo và Phạt	7-8
Chia Tách ..	8
Ngược Đãi và Bỏ Bê Trẻ Em.....	8
Sự Bảo Mật	8-9
Sức Khỏe và Sự An Lành của Con Quý Vị	9-13
Khám Sức Khỏe cho Trẻ Em Khỏe Mạnh	9
Chích Ngừa	9
Thị Lực và Thính Giác.....	9
Thuốc Men	9-10
Các Dịch Vụ dành cho Người Khuyết Tật	10
Các Qui Định Hướng Dẫn về Sức Khỏe	10-11
Dinh Dưỡng.....	11
Các Bệnh Dị Ứng với Thực Phẩm, Không Dung Nạp Lactose và Các Loại Thực Phẩm Thay Thế	12
Chính Sách về Thực Phẩm/Phục Vụ Ăn Uống	12
Thực Đơn và Bản Tin Dinh Dưỡng Hàng Tháng ...	12
Chăm Sóc Nha Khoa.....	13
Chăm Sóc Y Tế	13
Chăm Sóc Sức Khỏe Tâm Thần	13

Hoạt Động Chuẩn Bị Sẵn Sàng Ứng Phó với Thảm Họa của EOCF13	
Đưa đón từ/tới Trung Tâm.....	14
Các trẻ em bỏ lại trong xe mà không có người trông coi	14
Tới Đón Trẻ.....	14
Chuyên Chở cho Các Chuyến Đi Dã Ngoại.....	15
Các Chương Trình Hợp Tác Giữa Nhân Viên và Phụ Huynh ...	15-16
Các Dịch Vụ dành cho Gia Đình	15
Chuyển Tiếp.....	15
Học Đọc/Viết	15-16
Chương Trình Can Thiệp Sớm cho Trẻ Sơ Sinh/Trẻ	
Mới Biết Đi (ITEIP)	16
Các Tình nguyện Viên Trong Cộng Đồng, Ủy Ban	
Chính Sách Phụ Huynh và Khoản Đóng Góp Không	
Phải từ Quỹ Liên Bang (Thiện Nguyện).....	16-17
Thông Tin về Đóng Cửa Trong Trường Hợp Khẩn Cấp .	17-18
Ghi Chú	19

Các Chương Trình của EOCF

Các Cơ Hội Học Tập dành cho Trẻ Em và Gia Đình (EOCF) là một tổ chức bất vụ lợi, chuyên cung cấp các dịch vụ giữ trẻ và giáo dục cho các gia đình và trẻ em có lợi tức thấp. Các chương trình mà chúng tôi cung cấp là sự đầu tư cho cuộc sống và tương lai của 2,000 trẻ em và gia đình của các em mỗi năm, cũng như cung cấp nhiều các cơ hội và dịch vụ khác nhau:

Dành cho Trẻ Em từ Khi Chưa Sinh tới 3 Tuổi:

- Early Head Start (EHS) - Cả ngày, chương trình giữ trẻ và chương trình học mầm non cả năm, được cung cấp tại một trung tâm hoặc dưới dạng các dịch vụ tại gia; bao gồm dịch vụ trợ giúp gia đình, huấn luyện và các nguồn trợ giúp.
- Chương Trình Can Thiệp Sớm cho Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Mới Biết Đi (ITEIP) - Các buổi khám kiểm tra tình trạng phát triển miễn phí cho trẻ em từ 0 tới 3 tuổi; liên kết tới các nguồn trợ giúp và dịch vụ cho trẻ em bị khuyết tật.

Dành cho Trẻ Em từ 3 tới 5 Tuổi:

- Head Start (HS) - Chương trình mầm non cả ngày và nửa ngày tại trung tâm, hoặc dưới dạng các dịch vụ tại gia; các dịch vụ trợ giúp phát triển trẻ em toàn diện, trong đó bao gồm trợ giúp gia đình, huấn luyện và các nguồn trợ giúp khác.
- Chương Trình Trợ Giúp và Giáo Dục Trẻ Nhỏ (ECEAP) - Chương trình mầm non nửa ngày. Các dịch vụ trợ giúp phát triển trẻ em toàn diện, kể cả trợ giúp gia đình, huấn luyện và các nguồn trợ giúp khác.

Dành cho Trẻ Em từ 5 tới 12 Tuổi:

- HotShots Youth Sports—Các chương trình bóng rổ dành cho thanh thiếu niên. Chi phí cho trẻ em tham gia chương trình EOCF: \$29.00. Thời hạn đăng ký cho Đợt 1: 1 tháng Chín tới 4 tháng Mười, 2008; Đợt 2: 1 tháng Chín, 2008 tới 26 tháng Giêng, 2009. Xin gọi Giám Đốc HotShots Youth Sports tại số 360-604-7955 hoặc tới trang mạng điện toán: www.hotshotsyouthsports.org để biết thêm thông tin hoặc để được giúp đỡ.

EOCF có các trung tâm nằm tại nhiều khu vực khác nhau ở các Quận Clark, Cowlitz và Pacific. EOCF cũng hợp tác với các cơ quan và cơ sở thương mại khác để bảo đảm rằng các trẻ em và gia đình có lợi tức thấp có thể tiếp cận các chương trình của chúng tôi. Các đối tác quan trọng nhất của chúng tôi chính là các bậc phụ huynh và gia đình có con em tham gia các chương trình của chúng tôi. Sự tham gia của phụ huynh là rất quan trọng đối với sự phát triển của con em họ và sự thành công của các chương trình của chúng tôi. EOCF tạo nhiều cơ hội cho các bậc phụ huynh, kể các cơ hội tham gia tình nguyện và các chương trình huấn luyện giáo dục cho phụ huynh. Một số chương trình huấn luyện được cung cấp đáp ứng được các yêu cầu về giáo dục phụ huynh theo qui định bắt buộc của tòa án. Một số ví dụ về các cơ hội tham gia tình nguyện là Ủy Ban Chính Sách Phụ Huynh, tham gia ủy ban nhân viên-phụ huynh của EOCF, tình nguyện tham gia tại một trong các văn phòng hành chính của chúng tôi hoặc lớp học của con quý vị. Để biết thêm chi tiết về các cơ hội tham gia tình nguyện của chúng tôi, xin hỏi Giáo Viên hoặc Nhân Viên Bênh Vực Quyền Lợi Gia Đình của quý vị, hoặc gọi (360) 896-9912, số máy phụ. 133.

EOCF — Các Quận Clark & Cowlitz

10621 NE Coxley Drive, Suite 207 • Vancouver, WA 98662-6100
(Địa chỉ bưu tín: PO Box 821110, Vancouver, WA 98682-0025)
(360) 896-9912 • (888) 483-9060 • TTY (360) 254-6540
www.eocfwa.org

EOCF — Quận Pacific

2611 Pacific Avenue North • Long Beach, WA 98631
(360) 642-5471 • (866) 642-5471
hoặc
508 Broadway, PO Box 1295 • South Bend, WA 98586
(360) 875-6383



Các địa điểm

Early Head Start (EHS)

Ellsworth, 512C SE Ellsworth Road, Vancouver
Home-Based, Skyline, 6509 E Mill Plain Blvd, Vancouver
Learning Avenues Child Care Center/McCoy, 500 Omaha Way, Vancouver
Sandra J. Odren Family Center, 10411 NE Fourth Plain Road, Suite 138

Head Start (HS)

Battle Ground, 10300-B NE 199th Street, Battle Ground
Clark College, 1800 E McLoughlin Boulevard, MS 24, Vancouver
East County, 822-B Sixth Street, Washougal
Ellsworth Center, 512B SE Ellsworth Road, Vancouver
Evergreen, 14405 NE 28th Street, Vancouver
Evergreen Blended, 14405 NE 28th Street, Vancouver
Fruit Valley, 3410 Fruit Valley Road, Vancouver
Hazel Dell, Hazel Dell Elementary School, 511 NE Anderson Road, Vancouver
Home-Based, Skyline, 6509 E Mill Plain Blvd., Vancouver
Kids Care Innovative Services NW, 914 NE 4th Plain Road, Vancouver
Learning Avenues Child Care Center, 5701 MacArthur Blvd., Vancouver
Long Beach, 2611 Pacific Highway, Long Beach
Manor Center, 17913 NE 72nd Ave., Vancouver
Orchards Center, Orchards Elementary School, 11405 NE 69th Street,
Vancouver
Prairie View, 12611 NE 99th St., Vancouver, WA 98687
Sarah J. Anderson Elementary School, 2215 NE 104th Street, Vancouver
South Bend, 508 Broadway South, South Bend
St. Johns, 1904 St. Johns (at "S" Street), Vancouver
Sandra J. Odren Family Center, 10411 NE Fourth Plain Road, Suite 138,
Vancouver
Woodland Elementary School, 600 Bozarth, Woodland
Y's Care, 3609 Main Street, Vancouver
Yacolt Elementary School, 406 W Yacolt Road, Yacolt
Vancouver Early Childhood Center (VECC), 301 Leiser Road, Vancouver

ECEAP

Burton/SWCCC, 14405 NE 28th Street, Vancouver
Learning Avenues Child Care Center, 5701 MacArthur Blvd., Vancouver
Minnehaha Elementary School, 2800 NE 54th Street, Vancouver
Pleasant Valley/SWCCC, Pleasant Valley Elementary School, 14320 NE 50th
Avenue, Vancouver
South Ridge/SWCCC, South Ridge Elementary School, 502 NW 199th Street,
Ridgefield
St. Johns, 1904 St. Johns (at "S" Street), Vancouver
Vancouver Early Childhood Center (VECC), 301 Leiser Rd., Vancouver
Y's Care, 3609 Main Street, Vancouver

Kính gửi Quý Vị Phụ Huynh,

Ban Giám Đốc EOCF, Ủy Ban Chính Sách Phụ Huynh và nhân viên EOCF chào mừng quý vị và gia đình quý vị tới chương trình của chúng tôi. Cha mẹ là người thầy đầu tiên và quan trọng nhất của con em mình. Khi tham gia cùng với con quý vị trong chương trình, quý vị sẽ phát triển kiến thức làm cha mẹ cũng như học những ý tưởng mới để giúp đỡ con quý vị. Các nhân viên của chúng tôi sẽ trợ giúp cho quý vị và con quý vị khi quý vị gặp những niềm vui và khó khăn trong việc nuôi dạy con cái. Chúng tôi có chính sách mở cửa dành cho các bậc phụ huynh và khuyến khích quý vị dành thời gian với con em mình tại trung tâm. Trẻ nhỏ phát triển trong môi trường học tập nhất quán. Xin đừng ngần ngại hỏi nhân viên nếu quý vị có thắc mắc về sự phát triển của gia đình, các nguồn trợ giúp về dịch vụ xã hội, môi trường lớp học và các hoạt động mà con quý vị đang tham gia.



Các Quyền và Trách Nhiệm của Phụ Huynh trong Chương Trình EOCF

Quý vị có quyền —

- được coi là người thầy chính của con mình;
- tham gia quyết định các vấn đề quan trọng về chính sách ảnh hưởng tới việc hoạch định và điều hành chương trình;
- được chào đón trong lớp học;
- yêu cầu cung cấp một chương trình giảng dạy cho con quý vị để giúp em phát triển cá nhân toàn diện;
- được tham gia lập kế hoạch học tập cá nhân của con quý vị;
- được thông báo thường xuyên về tiến bộ của con quý vị;
- lựa chọn khoảng thời gian mà quý vị sẽ tình nguyện tham gia chương trình;
- được đối xử một cách tôn trọng và có phẩm cách;
- được cho biết về các nguồn trợ giúp trong cộng đồng liên quan tới sức khỏe, giáo dục, việc làm, học chữ và phong phú thêm cuộc sống của quý vị;
- tham gia lập kế hoạch và thực hiện các chương trình huấn luyện dành cho cha mẹ, và cơ hội học tập để cải thiện lối sống hàng ngày cho quý vị và gia đình của quý vị; và

- yêu cầu cung cấp thông tin cho quý vị bằng ngôn ngữ chính của quý vị.

Quý vị có trách nhiệm —

- liên lạc với nhân viên và các bậc phụ huynh khác một cách tôn trọng và lịch thiệp;
- bảo mật thông tin về phụ huynh, các trẻ em và nhân viên;
- tuân theo đúng các tiêu chuẩn tối thiểu về đi học chuyên cần;
- đưa đón con quý vị đúng giờ;
- đưa con quý vị tới trường trong tình trạng nghỉ ngơi đầy đủ và khỏe mạnh;
- gọi cho giáo viên của con quý vị nếu em không tới lớp vì bất kỳ lý do gì;
- tham gia các buổi tới nhà, các cuộc họp phụ huynh/giáo viên và các cuộc họp của trung tâm (các gia đình sử dụng dịch vụ tại gia: tham gia các nhóm vui chơi);
- tham gia lập kế hoạch trực tiếp khi con quý vị sẵn sàng chuyển sang bước tiếp theo trong chương trình học tập/giữ trẻ của mình;
- cho con quý vị mặc trang phục thích hợp khi tới trường và phù hợp với điều kiện thời tiết;
- bảo đảm là con quý vị mặc tã hoặc quần tã (nếu đang học cách sử dụng bồn vệ sinh) sạch sẽ khi được đưa tới nơi;
- cung cấp thêm một bộ quần áo có ghi tên (nhiều hơn khi con quý vị đang trong quá trình học sử dụng bồn vệ sinh);
- tuân theo các qui định hướng dẫn của tiểu bang về ghế xe an toàn dành cho trẻ em khi con quý vị di chuyển bằng xe;
- đọc sách cho con quý vị

Ngoài các qui định nói trên, Các Bậc Phụ Huynh trong Chương Trình Cả Ngày cũng có trách nhiệm...

- duy trì một khoản trợ cấp giữ trẻ toàn thời gian hoặc có hợp đồng đồng trả toàn bộ có chữ ký và đáp ứng được các qui định về lợi tức của chương trình;
- tuân theo các qui định về trả lệ phí, các khoản tiền cần phải trả trước ngày làm việc thứ năm của tháng; và
- ghi tên cho con quý vị khi tới và khi ra về hàng ngày bằng chữ ký hợp pháp với họ tên đầy đủ.

Thông Dịch Viên

Nếu quý vị không nói tiếng Anh, một thông dịch viên có thể giúp quý vị nói chuyện với nhân viên. Thông dịch viên sẽ nói lại lời của quý vị khi quý vị nói chuyện với họ; mà không thêm bớt gì. Tất cả những gì quý vị nói qua thông dịch viên đều được giữ bảo mật. Nhiệm vụ của thông dịch viên là giúp quý vị nói

chuyện với nhân viên. Thông dịch viên không phải là giáo viên hay người bênh vực quyền lợi. Nếu quý vị muốn có một thông dịch viên, hãy nói chuyện với giáo viên và/hoặc người bênh vực quyền lợi của quý vị.

Thủ Tục Khiếu Nại dành cho Phụ Huynh của EOCF

“Phụ Huynh là Đối Tác” là cốt lõi trong quan điểm hoạt động của EOCF, và chúng tôi tin rằng các bậc phụ huynh nên hợp tác và giao tiếp với nhân viên bằng cách cởi mở và thường xuyên. Trung tâm luôn cảm ơn và tiếp nhận ý kiến đóng góp của phụ huynh, đặc biệt là các dịch vụ được cung cấp cho con em họ. Khi việc giao tiếp giữa phụ huynh và nhân viên không mang lại một giải pháp thỏa đáng cho một vấn đề hoặc mối lo ngại nào đó, phụ huynh có thể gửi đơn khiếu nại chính thức. Các khiếu nại chính thức đối với các nhân viên của EOCF sẽ được xem xét khi:

- phụ huynh tin rằng một nhân viên của EOCF đã vi phạm các tiêu chuẩn về kết quả công việc của tiểu bang hoặc liên bang hoặc các yêu cầu về trợ cấp;
- phụ huynh tin rằng một nhân viên của EOCF đã vi phạm các thủ tục và chính sách về nhân sự hoặc hành chính của chính cơ quan đó; và/hoặc
- phụ huynh tin rằng các quyền dân sự của mình, hoặc các quyền dân sự của con mình, theo định nghĩa trong các điều luật về dân sự của tiểu bang Washington hoặc Đạo Luật về Dân Quyền ban hành 1964 của chính quyền liên bang, đã bị vi phạm.

Để có một bản sao đầy đủ về Thủ Tục Khiếu Nại dành cho Phụ Huynh của EOCF, xin liên lạc với Phó Giám Đốc Điều Hành EOCF tại số (360) 898-9912, số máy phụ 102.

Quan Điểm về Phát Triển Trẻ Em của EOCF

EOCF có một mục tiêu, đó là cung cấp một môi trường không phán xét cho trẻ em nói các em có thể khôn lớn và phát triển các kỹ năng học tập riêng của mình. Trẻ em được khuyến khích sử dụng sự sáng tạo hàng ngày. Làm như vậy, trẻ em có thể học cách tìm hiểu những điểm khác biệt trong môi trường xung quanh. Nhân viên cũng có thể giúp trẻ em cảm nhận và thể hiện cảm xúc của mình một cách thích hợp và hướng dẫn các em sử dụng các kỹ năng tư duy và giải quyết vấn đề. Các em có thể đưa ra các lựa chọn riêng của mình và học các kỹ năng giao tiếp sẽ giúp các em trở thành những người bạn tốt và thành công trong cuộc sống.

Các Môi Quan Hệ Tôn Trọng —

EOCF tin rằng mỗi trẻ em là một cá thể riêng biệt với kế hoạch học tập riêng; do đó, chương trình học của chúng tôi được điều chỉnh cho phù hợp với nhu cầu và sở thích của mỗi trẻ em. Mỗi quan hệ giữa gia đình và chương trình của chúng tôi là rất quan trọng. Vấn đề ưu tiên hàng đầu của chúng tôi là hợp tác với các gia đình vì trẻ em học tập tốt nhất khi nhân viên và gia đình cùng hợp tác làm việc. Nhân viên giúp đỡ phụ huynh và trẻ em thiết lập các mối quan hệ lành mạnh và gắn bó. Việc dùng tã và tập sử dụng bồn vệ sinh là thời gian quan trọng để trẻ nhỏ phát triển mối quan hệ với một người lớn.

Các chương trình của EOCF được tài trợ bằng ngân quỹ tiểu bang và liên bang; do đó cơ quan có thể không trợ giúp các hoạt động tôn giáo, ví dụ như thờ cúng, răn dạy về tôn giáo hoặc khiến ai đó từ bỏ tôn giáo của họ.

Dùng Tã và Tập Sử Dụng Bồn Vệ Sinh —

Tất cả các nhân viên và phụ huynh đều tuân theo thủ tục thích hợp về dùng tã để bảo đảm an toàn và sức khỏe cho đứa trẻ. Việc tập sử dụng bồn vệ sinh của một đứa trẻ là qui trình hợp tác được lập kế hoạch kỹ lưỡng giữa giáo viên và cha mẹ/người giám hộ. Khi tinh thần và thể chất của đứa trẻ đã sẵn sàng để học cách sử dụng bồn vệ sinh, người lớn sẽ gợi ý để đứa trẻ sử dụng bồn vệ sinh, giúp đỡ các em khi cần thiết và động viên những cố gắng của các em cho dù kết quả là thế nào đi nữa.

Chỉ Bảo và Phạt —

Chương trình EOCF khuyến khích sự phát triển khả năng tự định hướng và kiểm soát nội tâm ở trẻ em và cách áp dụng phương pháp chỉ bảo tích cực như:

- tạo dựng mối quan hệ tích cực với mỗi trẻ em;
- làm gương và dạy cách giải quyết vấn đề;
- khuyến khích hành vi có thể biết trước;
- uốn nắn trẻ em hướng tới một hoạt động dễ chấp nhận hơn; và
- ấn định các giới hạn rõ ràng và sử dụng các hậu quả lô-gíc.

Nếu thấy các nguyên tắc này không cần thiết, phải tìm nơi cố vấn chuyên nghiệp.

Nhân viên và gia đình không được phép đánh phạt (đánh và/hoặc các biện pháp đánh phạt khác) trong các cơ sở của EOCF. Chỉ được phép áp dụng biện pháp buộc giữ hạn chế (giữ bất động cơ thể của đứa trẻ) trong trường hợp không thể tránh được vì không còn cách nào khác khi các biện pháp chi bảo tích cực khác không có hiệu quả và an toàn cá nhân/môi trường là vấn đề khẩn cấp. Tất cả các biện pháp buộc giữ người phải được ghi chép và bàn thảo với cha mẹ/người giám hộ.

Chia Cắt —

Sự chia cắt có thể khiến đứa trẻ buồn. Hãy cho con quý vị biết lớp học là một nơi quan tâm và an toàn và quý vị sẽ luôn trở lại (nếu con quý vị tham gia chương trình cả ngày). Khi quý vị đưa con mình lên xe buýt hoặc thả con quý vị tại một trung tâm, **luôn** nói tạm biệt; không bao giờ lên đi. Nếu con quý vị có rời quý vị để tới trường, hãy cho nhân viên biết để họ giúp con quý vị cảm thấy thoải mái hơn và giúp việc chuyển tiếp từ nhà tới trường dễ dàng hơn.

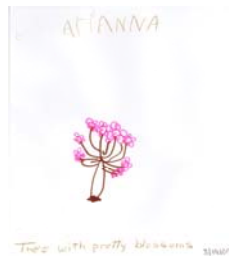
Ngược Đãi và Bỏ Bê Trẻ Em —

Theo luật, chúng tôi phải báo cáo mọi trường hợp nghi ngờ là có hành động ngược đãi hoặc bỏ bê trẻ em. Chúng tôi biết rằng thời gian căng thẳng có thể dẫn tới những thay đổi trong cách nuôi dạy con cái của quý vị, vì vậy chúng tôi luôn sẵn sàng giúp đỡ quý vị trong những lúc đó. Hãy hỏi giáo viên hoặc nhân viên bệnh vục quyền lợi cho gia đình quý vị về việc tiếp cận các cơ hội hoặc dịch vụ trợ giúp trong cộng đồng.

Sự Bảo Mật

Sự bảo mật là rất quan trọng trong chương trình của chúng tôi. Nhân viên của chúng tôi sẽ không tiết lộ thông tin gia đình của quý vị cho bất kỳ ai ở bên ngoài cơ quan, trừ khi tiết lộ cùng với những báo cáo của CPS hoặc khi có sắc lệnh. EOCF cần phải có sự chấp thuận của quý vị trước khi tiết lộ thông tin của quý vị, và chúng tôi cũng yêu cầu các phụ huynh tôn trọng sự riêng tư.

Là cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp, quý vị có quyền cho phép, hoặc không cho phép tiết lộ hồ sơ của con/gia đình của quý vị (hoặc một phần hồ sơ) cho cá nhân hoặc cơ quan khác. Quý vị có cơ hội chấp thuận hoặc không chấp thuận, cho tiết lộ thông tin về con/gia đình của quý vị.



Sự chấp thuận cho tiết lộ hồ sơ của cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp là tự nguyện và có thể rút lại vào bất cứ lúc nào nếu gửi thông báo bằng văn bản. Nếu phụ huynh rút lại sự chấp thuận, việc đó sẽ không áp dụng cho các thông tin đã được cung cấp theo sự cho phép tiết lộ trước đó.

Thông tin thu được sẽ được EOCF giữ bảo mật. Chúng tôi phải có giấy cho phép của cha mẹ hoặc người giám hộ hợp

pháp để tiết lộ bất kỳ thông tin nào từ hồ sơ của con/gia đình của quý vị tại EOCF. Tuy nhiên, các qui chế của tiểu bang cho phép EOCF tiết lộ các hồ sơ này mà không cần có sự chấp thuận, cho các bên sau đây:

- tuân theo sắc lệnh được ban hành hợp pháp hoặc lệnh của tòa án;
- cho các viên chức thích hợp trong trường hợp khẩn cấp về sức khỏe và an toàn; và/hoặc
- cho các giới chức có thẩm quyền của địa phương và tiểu bang, trong phạm vi khu vực pháp lý, theo luật tiểu bang cụ thể.

Để có một bản sao về Qui Định Tiết Lộ Thông Tin và Trao Đổi Thông Tin Bảo Mật của EOCF, xin liên lạc với nhân viên bất kỳ nhân viên nào của EOCF.

Sức Khỏe và Sự An Lành của Con Quý Vị

Khám Sức Khỏe Cho Trẻ Em Khỏe Mạnh —

Trẻ em học tốt nhất khi các em khỏe mạnh! Các Tiêu Chuẩn về Kết Quả Công Việc của ECEAP, Early Head Start và Head Start **yêu cầu** phải có kết quả khám răng mới nhất. Chúng tôi khuyến khích các bậc phụ huynh nên đưa con mình đi khám sức khỏe cho Trẻ Em Khỏe Mạnh và có kết quả khi các em bắt đầu chương trình. Chúng tôi sẽ tiếp tục cố gắng thực hiện việc này trong vòng 90 ngày kể từ ngày chương trình khai giảng. Nếu quý vị không có bảo hiểm, chúng tôi sẽ giúp quý vị xin bảo hiểm và có thể giúp quý vị có một buổi khám sức khỏe Trẻ Em Khỏe Mạnh miễn phí.

Chủng Ngừa —

Theo các qui định hướng dẫn của Tiểu Bang Washington, trẻ em **phải** được chủng ngừa để đi học. Nếu quý vị không có bảo hiểm, EOCF có thể giúp quý vị đưa con đi chủng ngừa.

Thính Giác và Thị Lực —

Trẻ em sẽ được khám thính giác và thị lực ở trường và sẽ được kiểm tra chiều cao và cân nặng hai lần trong năm. Trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi cũng được khám thính giác/thị lực và sẽ được kiểm tra chiều cao và cân nặng theo thông lệ trong suốt cả năm.

Thuốc Men —

Để bảo vệ an toàn cho con quý vị, **tất cả** các thuốc men, kể cả thuốc mua không cần toa bác sĩ (ví dụ như: kem bôi trong tã, kem chống nắng, thuốc giảm đau, v.v...) **phải** được kèm theo mẫu cho phép dùng thuốc có ghi ngày tháng và chữ ký của bác sĩ và cha mẹ/người giám hộ trước thi trung tâm mới cho con quý vị dùng thuốc.

Các loại thuốc theo toa phải —

- đưa cho giáo viên EOCF trong hộp đựng ban đầu có dán nhãn thông tin của tiệm thuốc tây;
- do cha mẹ/người giám hộ **đưa tận tay** cho giáo viên EOCF ; và
- kèm theo mẫu "Cho Phép Dùng Thuốc Theo Toa" (do EOCF cung cấp) - có **ghi ngày tháng và chữ ký** của bác sĩ và cha mẹ/người giám hộ.

Các loại thuốc mua không cần toa bác sĩ phải —

- kèm theo mẫu "Cho Phép Dùng Thuốc Không Cần Toa Bác Sĩ" (do EOCF cung cấp) - có **ghi ngày tháng và chữ ký** của bác sĩ và cha mẹ/người giám hộ;
- cho biết ngày bắt đầu dùng **và** ngày ngừng dùng; và
- ghi tên nhãn hiệu và liều lượng dùng cho thuốc giảm đau và thuốc ho.

Một người lớn phải đưa thuốc cho nhân viên tại trung tâm. Bất kỳ chất bị kiểm soát nào (ví dụ như Ritalin) **đều phải được phụ huynh đưa tận tay cho giáo viên**. Không được cho dùng thuốc nếu thuốc đó đã quá hạn sử dụng.

Nếu các trẻ em có các căn bệnh thuộc diện qui định của Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (ADA), chúng tôi sẽ cung cấp các phương tiện trợ giúp đặc biệt và hợp lý và cho dùng thuốc.

Các Dịch Vụ Khuyết Tật —

Mỗi trẻ em tham gia chương trình đều có các buổi khám kiểm tra tình trạng phát triển, nói năng, thính giác và thị lực. Các tình trạng khuyết tật và nhu cầu đặc biệt đều được nhận biết và được khắc phục qua sự hợp tác giữa phụ huynh và nhân viên. Các chương trình học tập được điều chỉnh cho phù hợp với cá nhân và các phương tiện trợ giúp đặc biệt trong môi trường đều được điều chỉnh cho phù hợp với nhu cầu của trẻ em.



Các Qui Định Hướng Dẫn về Sức Khỏe —

Để bảo vệ an toàn cho con quý vị và các trẻ em khác tại trung tâm của chúng tôi, quý vị **phải** để con em ở nhà nếu các em có bất kỳ triệu chứng nào sau đây:

- sốt 100 độ F (99 độ nếu đo dưới nách);
- có những vết nổi mẩn hoặc lở loét mà không rõ nguyên nhân (đặc biệt là nếu kèm theo triệu chứng sốt);
- nổi mẩn do tã, mà không có triệu chứng đỡ như chỉ dẫn của bác sĩ trong mẫu *Cho Phép Dùng Thuốc Mua Không Cần Toa Bác Sĩ* ;

- lở loét, hở miệng và có mùi hôi, không thể che được và/hoặc cho tới khi đứa trẻ được điều trị bằng thuốc trụ sinh trong 24 giờ nếu bắt buộc, hoặc các vết lở loét lành miệng;
- ói mửa: ít nhất 2 lần trong 24 giờ vừa qua;
- tiêu chảy: đi cầu ra phân nước ít nhất 3 lần trong 24 giờ vừa qua (hoặc phân có máu);
- bị ho liên tục hoặc ho quá nhiều;
- nước mũi màu xanh, đặc, liên tục chảy ra từ mũi (đặc biệt là kèm theo triệu chứng sốt);
- mắt đỏ hoặc chất dịch chảy ra từ mắt; các em có thể được trở lại trung tâm sau khi có kết quả khám chẩn đoán là không bị nhiễm vi khuẩn hoặc sau 24 giờ kể từ điều trị bằng thuốc trụ sinh;
- mệt mỏi bất thường, xanh xao, chán ăn, khó tỉnh giấc, lẫn lộn, cáu gắt, không thể tham gia đầy đủ vào các hoạt động của chương trình, kể cả vui chơi ngoài trời;
- chí rận; trẻ em sẽ được trở lại trung tâm sau khi điều trị và **KHÔNG CÒN** có trứng chí;
- đau miệng, đỏ, sưng hoặc lở loét trong miệng.

Nhân viên sẽ điền mẫu cách ly đau bệnh khi cách ly một đứa trẻ đang bị bệnh.

Mẫu điền này sẽ hướng dẫn cha mẹ/người giám hộ về việc khi nào đứa trẻ sẽ có thể trở lại lớp.

Nếu con quý vị bị đau bệnh và cần được đưa về nhà, chúng tôi sẽ gọi số điện thoại của quý vị trước. Nếu không gặp được quý vị, chúng tôi cần những người liên lạc khác có thể tới đón đứa trẻ trong ngày hôm đó. Những người liên lạc này được gọi là “những người liên lạc trong trường hợp khẩn cấp”. Xin bảo đảm là EOCF có danh sách cập nhật nhất về những người liên lạc trong trường hợp khẩn cấp của quý vị. Cho nhân viên biết nếu quý vị cần cập nhật danh sách này. EOCF sẽ gọi 911 khi cần.

Dinh Dưỡng —

EOCF cung cấp thực phẩm dinh dưỡng theo đúng các qui định hướng dẫn của USDA. Chỉ có các loại thực phẩm được chế biến tại cơ sở theo các tiêu chuẩn hướng dẫn của địa phương, tiểu bang và liên bang về dinh dưỡng, an toàn thực phẩm và vệ sinh mới được cung cấp cho trẻ em. Không được phục vụ các loại thực phẩm chế biến ở nhà trong lớp học. EOCF làm việc với quý vị để đáp ứng các nhu cầu về ăn kiêng đặc biệt của con quý vị. Những trẻ em tham gia các chương trình nửa ngày đều được đáp ứng 1/3 nhu cầu về dinh dưỡng hàng ngày, còn các trẻ em tham gia các chương trình cả ngày sẽ được đáp ứng 2/3 nhu cầu dinh dưỡng hàng ngày của các em. Chúng tôi cung cấp tất cả các loại thực phẩm rắn, đồ ăn dành cho trẻ sơ sinh và sữa pha chế cho trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi tham gia chương trình. Trẻ sơ sinh và trẻ mới chập chững biết đi được cho ăn “khi có nhu cầu” ở mức độ có thể đáp ứng được hoặc vào các thời điểm

thích hợp và được chuyên gia dinh dưỡng đánh giá tình trạng dinh dưỡng.

Các bệnh dị ứng thực phẩm, không dung nạp chất lactose và các món ăn thay thế thực đơn —

Vui lòng cho nhân viên biết nếu con quý vị có bệnh dị ứng thực phẩm hoặc có một tình trạng khuyết tật khiến em không ăn được các loại thức ăn thông thường. **Phải** nộp giấy xác nhận của bác sĩ, trong đó cho biết các bệnh dị ứng và/hoặc tình trạng khuyết tật của con quý vị. Chương Trình Thực Phẩm Chăm Sóc Người Lớn và Trẻ Em yêu cầu thư xác nhận của bác sĩ phải qui định rõ các loại thực phẩm thay thế cần thiết và xác nhận là đứa trẻ cần các bữa ăn đặc biệt do tình trạng khuyết tật.

Những trẻ em không dung nạp chất lactose và có thể uống sữa lactaid không bắt buộc phải có giấy xác nhận của bác sĩ. Những trẻ em dị ứng với sữa và/hoặc không dung nạp lactose và không thể uống sữa và/hoặc lactaid phải có giấy xác nhận của bác sĩ, trong đó cho biết đứa trẻ đó bị dị ứng sữa hoặc không dung nạp lactose và kê toa thay thế bằng loại thực phẩm khác cần phải sử dụng.

Qui Định về Đồ Ăn/Phục Vụ Ăn Uống —

Có các bữa ăn cho các trẻ em tham gia và người lớn tình nguyện ít nhất một giờ ngoài các giờ ăn chính. Các tình nguyện viên là người lớn có thể ăn và làm mẫu các cỡ phần ăn dành cho trẻ em. Đồ ăn được phục vụ theo “kiểu gia đình” và các em sẽ tự ăn. Các em không bắt buộc phải ăn hết đồ ăn nhận được nhưng được khuyến khích thử các loại thực phẩm mới.

Thực Đơn và Bản Tin Dinh Dưỡng Hàng Tháng —

Thực đơn được niêm yết trong lớp học và đăng trên trang mạng của EOCF tại www.eocfwa.org. Kids Food, Smart Food, và Baby Time là các bản tin về dinh dưỡng được cung cấp cho mỗi cơ sở hàng tháng. Nếu quý vị muốn có một bản sao của các bản tin này, giáo viên phụ trách con quý vị có thể cung cấp khi quý vị yêu cầu.

Chăm Sóc Nha Khoa —

Trẻ em khó biết và cho biết khi nào mình bị đau răng, vì vậy các em cần đi khám răng tổng quát sáu tháng một lần. Các Tiêu Chuẩn về Kết Quả Công Việc của ECEAP, Early Head Start và Head Start **yêu cầu** phải có kết quả khám răng mới nhất. Chúng tôi khuyến khích các bậc phụ huynh nên đưa con đi khám răng và có kết quả trước khi bắt đầu tham gia chương trình. Chúng tôi sẽ tiếp tục cố gắng thực hiện việc này trong vòng 90 ngày kể từ ngày chương trình khai giảng. Nếu quý vị không có bảo hiểm, chúng tôi sẽ giúp quý vị xin bảo hiểm và có thể giúp quý vị có một buổi khám răng miễn phí. Chúng tôi cung cấp bàn chải và kem đánh răng cho một đứa trẻ và các em đã được dạy đánh răng ở trường sau mỗi bữa chính hoặc bữa nhẹ. Nướu răng của trẻ sơ sinh thường được người chăm sóc

chính chùi sạch hàng ngày sau mỗi bữa chính hoặc bữa nhẹ.

Chăm Sóc Chữa Trị Y Tế —

Nếu có **sự cố/thương tích không đáng kể**, ví dụ như cục u, vết xước, vết cắn v.v..., các giáo viên sẽ tuân theo các qui trình sơ cứu theo qui định. Cha mẹ/người giám hộ, những người liên lạc trong trường hợp khẩn cấp hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ được liên lạc khi cần thiết, và sự cố/thương tích đó sẽ được ghi trong một mẫu điền, trong đó sẽ ghi ngày, giờ, địa điểm và nguyên nhân gây sự cố/thương tích, cũng như việc chăm sóc chữa trị đã được thực hiện. Bản sao của hồ sơ này đã được cung cấp cho cha mẹ/người giám hộ trong cùng ngày hôm đó.

Trong các trường hợp **khẩn cấp nghiêm trọng/quan trọng**, trung tâm sẽ gọi 911 và giáo viên sẽ tiến hành sơ cứu và/hoặc hồi sức tim phổi cho tới khi có người tới giúp đỡ, nếu cần thiết. Khi đó giáo viên sẽ liên lạc với cha mẹ/người giám hộ hoặc người liên lạc trong trường hợp khẩn cấp của đứa trẻ đó. Nếu không gặp được cha mẹ/người giám hộ hoặc người liên lạc trong trường hợp khẩn cấp, giáo viên sẽ sử dụng mẫu *Chấp Thuận và Cho Phép Tiết Lộ Thông Tin Trong Trường Hợp Khẩn Cấp để tìm nơi chữa trị* cho đứa trẻ.

Giáo viên sẽ ở lại với đứa trẻ bị thương/bị bệnh, kể cả khi đưa tới bệnh viện, nếu cần, cho tới khi cha mẹ/người giám hộ hoặc người liên lạc trong trường hợp khẩn cấp tới nơi. Sau đó trường hợp cấp cứu này sẽ được ghi lại trong một mẫu điền, trong đó có ngày, giờ, địa điểm và nguyên nhân gây thương tích. Bản sao của hồ sơ này đã được cung cấp cho cha mẹ/người giám hộ trong cùng ngày hôm đó.

Sức Khỏe Tâm Thần —

Tình trạng sức khỏe giao tiếp và cảm xúc (sức khỏe tâm thần) của mỗi đứa trẻ là rất quan trọng. Các nhân viên của trung tâm đều được huấn luyện cách hiểu và đối phó với các vấn đề về hành vi và cảm xúc. Họ sẽ làm việc với quý vị để đánh giá các nhu cầu cá nhân của con quý vị. Những trẻ em cần giúp đỡ thêm có thể được tham gia các chương trình đánh giá chuyên nghiệp và nhận các dịch vụ phù hợp với nhu cầu cá nhân. Phụ huynh luôn tham gia lập kế hoạch và quyết định, và trung tâm bảo đảm sẽ luôn giữ bảo mật thông tin.

Chương Trình Kế Hoạch Chuẩn Bị Sẵn Sàng Đối Phó với Thảm Họa của EOCF

EOCF có một kế hoạch đối phó với thảm họa toàn diện được niêm yết tại mỗi địa điểm của chúng tôi. Các bản kế hoạch này gồm có các thủ tục xử lý hỏa hoạn, động đất, đóng cửa ngừng hoạt động, và các trường hợp khẩn cấp khác. Các kế hoạch sơ tán trong trường hợp có hỏa hoạn được niêm yết trong mỗi lớp học và trung tâm đều có các buổi diễn tập cứu hỏa hàng tháng. Các buổi diễn tập khẩn cấp khác được thực hiện ba tháng một lần và các kế hoạch thực hiện các buổi diễn tập này đều được lưu trong HỒ SƠ KHẨN CẤP tại các địa điểm.

Mỗi trung tâm đã thiết lập một kế hoạch di chuyển để áp dụng trong trường hợp tòa nhà bị hư hỏng và không thể sử dụng an toàn. Các địa điểm di chuyển

được ghi trong HỒ SƠ KHẨN CẤP và trung tâm sẽ gửi thông báo các địa điểm này về nhà cho phụ huynh vào đầu năm học. Nếu có một trường hợp khẩn cấp nghiêm trọng và **dịch vụ điện thoại địa phương bị ảnh hưởng, số điện thoại liên lạc ngoại vùng là (360) 442-2802**. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc vấn đề lo ngại về các chương trình này, xin đừng ngần ngại liên lạc với giáo viên của con quý vị.

Đưa/Đón Tới Các Trung Tâm

EOCF không cung cấp phương tiện đưa/đón tới các trung tâm (trừ địa điểm South Bend). Phụ huynh có trách nhiệm đưa đón con em mình tới trường. Khi đưa con quý vị tới trường, để bảo vệ an toàn cho con quý vị, người đưa học sinh tới trường phải đi cùng đứa trẻ tới lớp học và ký tên xác nhận khi tới bằng cách viết đầy đủ tên họ hợp pháp.

Đứa trẻ **phải** được đón bởi một người đã được ủy quyền trước, là người phải vào trong lớp học và ký tên xác nhận đón đứa trẻ bằng cách ký họ tên hợp pháp đầy đủ. Khi tới đón một đứa trẻ, xin tới trung tâm đúng lúc khi buổi học của con quý vị kết thúc.

Trẻ Em Ở Trong Xe Mà Không Có Người Trông Coi —

Theo luật Tiểu Bang Washington, “Nghiêm cấm bất kỳ người nào, trong khi đang vận hành hoặc trông coi một chiếc xe, được đậu hoặc cố ý cho phép chiếc xe đứng trên một xa lộ công cộng hoặc trong một khu vực công cộng mà động cơ máy vẫn đang chạy, để một hoặc nhiều đứa trẻ ở lứa tuổi vị thành niên dưới mười sáu tuổi ở trong xe mà không có người trông coi. Bất kỳ người nào vi phạm các qui định trong mục này đều bị coi là phạm khinh tội. Sau khi bị kết tội vi phạm mục này trong lần tiếp theo, nhà sẽ hủy bằng lái xe của người đó”.

Theo luật Tiểu Bang Washington, và để bảo vệ an toàn cho con quý vị, EOCF tuân theo các chính sách qui định sau đây:

Khi động cơ xe đang chạy, không được để trẻ em dưới mười sáu tuổi ở trong xe mà không có người trông coi.

- Khi động cơ không chạy,
 - Không được để các trẻ em còn nhỏ tới mức phải dùng ghế nâng/ghế xe an toàn một mình trong xe.
 - Những trẻ em lớn hơn có hành vi ứng xử không an toàn (thò đầu ra cửa sổ, mở và đóng cửa xe, đánh lộn với các trẻ em khác, khóc/la hét v.v...) đều không được phép để các em một mình trong xe.

Không được phép để trẻ em trong xe mà không có người trông coi trong một thời gian dài.

Nếu nhân viên nhận thấy một đứa trẻ ở trong xe mà không có người trông coi, chúng tôi sẽ yêu cầu phụ huynh chăm lo tới đứa trẻ không có người trông coi đó. Nếu không tìm được phụ huynh hoặc nếu có vấn đề lo ngại về sự an toàn của đứa trẻ, nhân viên sẽ gọi 911 để báo cáo tình trạng bỏ mặc trẻ em trong xe mà không có người trông coi.

Tới Đón Trẻ —

Trong trường hợp quý vị phải tới trẻ, xin báo cho trung tâm càng sớm càng tốt để thông báo các nhân viên trong lớp về tình huống đó và ai sẽ tới đón con quý vị. Người liên lạc khẩn cấp phải có tên trong tờ địa chỉ liên lạc trong trường hợp khẩn cấp và xuất trình thẻ căn cước có hình khi tới đón học sinh. Khi người đón tới nơi, ông ta/bà ta sẽ phải điền mẫu Tới Đón Trẻ.

Đối với tất cả các chương trình, tới đón trẻ có nghĩa là trẻ bốn mươi lăm phút sau khi trung tâm đóng cửa. Trong các trường hợp cha mẹ/người giám hộ không gọi tới và giáo viên không thể liên lạc được với cha mẹ/người giám hộ hoặc những người liên lạc khẩn cấp trong danh sách để tới đón con quý vị, trường sẽ gọi Ban Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ. Em sẽ thu xếp cho con quý vị.

Chuyên Chở Trong Các Chuyến Đi Dã Ngoại —

Đi dã ngoại là bất kỳ hoạt động nào ở bên ngoài lớp học, dự tính sẽ diễn ra vào các giờ hoạt động bình thường. Các chuyến đi dã ngoại mở rộng thêm các cơ hội học tập cho cộng đồng và củng cố các hoạt động học tập trong lớp của lứa trẻ. Trung tâm sẽ gửi thông báo về các chuyến đi dã ngoại về nhà trước khi đi, và trong đó sẽ có các thông tin cụ thể về chuyến đi, ví dụ như ngày, địa điểm đến, giờ khởi hành và quay trở lại. Thông báo cũng cho biết mục đích của chuyến đi đó. Thông báo cũng sẽ được niêm yết trên cửa ra vào của lớp học. Các phụ huynh trong chương trình đều được mời và được khuyến khích tham gia lập kế hoạch và cùng tham dự tất cả các chuyến đi dã ngoại. Các chuyến đi dã ngoại Early Head Start thường giới hạn ở các chuyến đi ngắn trong khu vực xung quanh.

CHƯƠNG TRÌNH HỢP TÁC GIỮA PHỤ HUYNH VÀ NHÂN VIÊN

Trẻ em đạt kết quả tốt nhất khi gia đình của các em cùng tham gia vào việc học tập của các em. Vì vậy, chúng tôi tạo nhiều cơ hội để phụ huynh tham gia.

Các Dịch Vụ Gia Đình —

Nhân viên và phụ huynh gặp và cùng nhận biết các điểm mạnh của gia đình và nhu cầu cần nguồn trợ giúp của các gia đình, cũng như đánh giá các nguồn trợ giúp trong cộng đồng và chương trình để giúp đỡ họ. Mục tiêu của gia đình được đặt ra và các bên sẽ thiết lập các mục tiêu của gia đình và thiết lập một bản kế hoạch đạt được các mục tiêu đó cũng như kế hoạch giúp con cái và gia đình quý vị có một môi trường học tập lành mạnh và vui vẻ. Ban Dịch Vụ Gia Đình cũng trợ giúp và động viên các trẻ em và gia đình khắc phục các khó khăn hàng ngày. Ban giúp bảo đảm cho quý vị và con quý vị chuyển tiếp suôn sẻ khi quý vị cùng trải qua những năm tháng mầm non và bước vào cuộc sống mẫu giáo.

Chuyển tiếp —

Là cha mẹ hoặc người giám hộ, quý vị đóng vai trò rất quan trọng trong việc lập kế hoạch chuyển tiếp thành công sang môi trường học đường của con quý vị. Chuyển tiếp là một chương trình kỹ lưỡng. Quý vị và các nhân viên của EOCF sẽ giúp con quý vị

thích nghi với môi trường mầm non, giúp đỡ con quý vị trong năm học và làm việc với quý vị khi con quý vị tới tuổi học mẫu giáo.

Học chữ —

Chúng tôi cung cấp các môi trường học tập rất phong phú về ngôn ngữ. Trẻ em có cơ hội nhận được các cuốn sách phù hợp với trình độ phát triển để học ở nhà. Phụ huynh được khuyến khích tới lớp học và để đọc sách cho trẻ em.

Chương Trình Can Thiệp Sớm cho Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Mới Biết Đi (ITEIP) —

Chương trình này cung cấp các thông tin về phát triển và dịch vụ khám kiểm tra tình trạng phát triển cho mọi trẻ em từ sơ sinh tới ba tuổi. Trẻ em hội đủ tiêu chuẩn sẽ đủ điều kiện nhận các dịch vụ can thiệp sớm. Các Điều Phối Viên Nguồn Trợ Giúp Gia Đình của ITEIP giúp các gia đình tiếp cận các dịch vụ can thiệp sớm.

Các Tình Nguyên Viên Trong Cộng Đồng Ủy Ban Chính Sách Phụ Huynh và Chương Trình Đóng Góp Thiện Nguyên Không Phải của Liên Bang (Thiện Nguyên) —

Cha mẹ và các thành viên trong gia đình có con em tham gia chương trình Head Start, Early Head Start hoặc ECEAP được khuyến khích tình nguyện tham gia tại EOCF. Là cha mẹ hoặc thành viên trong gia đình, quý vị có thể tình nguyện tham gia làm chủ tịch điều hành các hoạt động của trung tâm. Với sự trợ giúp của nhân viên trung tâm, các Điều Phối Viên Trung Tâm lập kế hoạch cho các cuộc họp, điều phối các sự kiện tại trung tâm, khuyến khích các bậc phụ huynh khác tham gia và giúp cập nhật tin tức cho các bậc phụ huynh về các cơ hội trong chương trình.

Ủy Ban Chính Sách Phụ Huynh là một cơ hội tuyệt vời khác để các bậc phụ huynh tạo nên sự khác biệt trong việc học tập của con em mình. Ủy Ban Chính Sách Phụ Huynh gồm có các đại diện phụ huynh từ nhiều trung tâm EOCF khác nhau. Ủy Ban Chính Sách Phụ Huynh cùng quản lý chương trình với Ban Giám Đốc, ban lãnh đạo và Giám Đốc Điều Hành của EOCF.

Là phụ huynh, quý vị có thể góp tiếng nói của mình để ra các quyết định về cơ cấu chương trình, nhân sự, ngân sách, hoạt động của cơ quan, và chất lượng của các dịch vụ được cung cấp cho con em của quý vị. Ngoài ra, Ủy Ban Chính Sách Phụ Huynh còn tạo cơ hội tham gia các hội nghị cấp tiểu bang và quốc gia, chú trọng tới vấn đề bênh vực quyền lợi và giáo dục trẻ nhỏ. Việc tham gia Ủy Ban Chính Sách Phụ Huynh sẽ giúp quý vị có các kỹ năng để bênh vực quyền lợi hướng tới một nền giáo dục tốt đẹp hơn cho con em của quý vị. Nếu quý vị muốn tham gia Hội Đồng Chính Sách dành cho Phụ Huynh, xin liên lạc với Quản Lý Các Hoạt Động Tham Gia của Gia Đình tại số (360) 896-9912, số máy phụ 148.

Các tình nguyện viên và thành viên trong gia đình và cư dân cộng đồng là rất quan trọng đối với chương trình của chúng tôi. Chúng tôi chọn các vấn đề quan tâm, kỹ năng, khả năng và tình trạng sẵn sàng giúp đỡ phụ hợp với các tình nguyện viên và tạo cơ hội để phát triển thêm các kỹ năng và kinh nghiệm làm việc của họ. Chúng tôi sử dụng các tình nguyện viên trong nhiều hoạt động, ví dụ như hành chánh văn phòng, môi trường lớp học, sức khỏe, kế toán, dinh dưỡng, bảo trì, các sự kiện chương trình như “Discovery Day” và nhiều ủy ban điều hành chương trình khác, ví dụ như Literacy hoặc Health Advisory. Để tìm hiểu thêm về các cơ hội tình nguyện, xin tới trang mạng điện toán của chúng tôi tại www.eocfwa.org, hoặc liên lạc với Giám Thị Phụ Trách Các Hoạt Động Hợp Tác Giữa Quản Lý Phát Triển Nguồn Trợ Giúp và Hợp Tác Cộng Đồng tại số (360) 896-9912, số máy phụ 133.

EOCF bắt buộc phải nhận các khoản đóng góp về thời gian, hàng hóa, hoặc dịch vụ cho phù hợp với số tiền ngân quỹ liên bang mà chương trình nhận được để điều hành chương trình Head Start. Một trong các nguồn đóng góp lớn nhất không phải từ liên bang (đóng góp thiện nguyện) là thời gian đóng góp của phụ huynh và các tình nguyện viên trong cộng đồng. Mỗi khi quý vị tình nguyện đóng góp thời gian và công sức, là quý vị đang đóng góp sự giúp đỡ vô cùng quan trọng cho các chương trình của EOCF. Sau đây là ví dụ về các dịch vụ và các khoản được coi là đóng góp không liên quan tới liên bang:

Các Dịch Vụ Đóng Góp Thiện Nguyện Không Phải của Liên Bang (Thiện Nguyện) —

- **Thành Viên Ủy Ban Chính Sách** — tình nguyện tham gia nhiều ủy ban và hoạt động khác nhau cũng như đóng góp vào các buổi họp trung tâm và tự thăm định hàng năm;
- **Điều Phối Viên Trung Tâm** — tình nguyện tham gia điều phối các cuộc họp trung tâm (do phụ huynh điều hành), giúp đỡ giáo viên trong các sinh hoạt hàng ngày trong giờ học ở lớp, và các chuyến đi dã ngoại;
- **Trợ Giúp Trong Lớp** — tình nguyện trợ giúp nhân viên trong lớp học với các sinh hoạt hàng ngày, giúp đỡ nhân viên tổ chức các cuộc họp phụ huynh và giáo viên, các buổi giới thiệu thông tin trong lớp, và giúp đỡ giáo viên trong các buổi ở nhà.

Các Mục Đóng Góp Tương Xứng Không Liên Quan Tới Liên Bang (Thiện Nguyện) —

- **Quần Áo** — quần áo được sử dụng riêng cho các hoạt động học tập dành cho trẻ em (ví dụ như: đóng kịch).
- **Thực Phẩm** — thực phẩm sẽ được sử dụng trong chương trình (ví dụ: đi dã ngoại, họp trung tâm, các sự kiện diễn ra trên toàn cơ quan).
- **Đồ Chơi** — đồ chơi dành riêng cho các sinh hoạt học tập hoặc sử dụng để giúp đạt được các mục tiêu của chương trình.

Việc tham gia tình nguyện và/hoặc đóng góp thiện nguyện trong cơ quan không chỉ giới hạn ở môi trường lớp học. Xin hỏi giáo viên/nhân viên bên vực quyền lợi gia đình của quý vị hoặc Ban Khuyến Khích Gia Đình Tham Gia về các cơ hội khác trên toàn cơ quan.

Thông Tin về Đóng Cửa Trong Trường Học Khẩn Cấp —

Từng lớp riêng có thể đóng cửa do các trường học khẩn cấp/các vấn đề cụ thể tại từng địa điểm.

Trong trường hợp thời tiết xấu, quyết định các lớp học sẽ đóng cửa hay tiếp tục học sẽ tùy thuộc vào Giám Đốc phụ trách Các Dịch Vụ Gia Đình và Trẻ Em (DCFS). Theo thông lệ, các lớp EOCF sẽ đóng cửa khi các trường công lập trong vùng nơi có trung tâm đó cũng đóng cửa. Nếu các trường công lập khai giảng trễ, DCFS sẽ xem xét từng địa điểm để quyết định các lớp sẽ đóng cửa hay vẫn tiếp tục học như bình thường. Có khả năng là một số buổi học sẽ tạm ngừng còn các buổi khác vẫn tiếp tục. Các cơ sở học Cả Ngày có thể mở trễ.

Các gia đình nên theo dõi đài radio hoặc truyền hình tại địa phương để biết thông báo đóng cửa. Chương trình của chúng tôi sẽ được gọi là “EOCF Head Start/ ECEAP”. Quý vị cũng có thể tìm thông báo đóng cửa bằng cách liên lạc với các đài truyền hình qua Internet: www.katu.com, www.kgw.com, www.koin6.com. Quý vị cũng có thể xem thông tin này trên trang mạng điện toán EOCF (www.eocfwa.org). Khi trang chính hiện ra, hãy bấm vào mục Center Info (Thông tin về trung tâm_ (trên thanh màu xanh dương gần đầu trang). Khi trang đó mở ra, hãy bấm vào “Classroom Closures” (Các lớp đóng cửa). Khi phần đó hiện ra, hãy bấm vào đường liên kết NewsBridge. Thông tin về từng địa điểm EOCF sẽ được đăng trên đó trước 6 giờ 30 sáng, bất cứ khi nào có thể được.

PACIFIC CO: Để biết thông báo đóng cửa do thời tiết, các gia đình được hướng dẫn nghe đài radio và truyền hình địa phương, kể cả KATU và KOIN ở Portland và KING ở Seattle. Mặc dù Head Start sẽ không được đề cập cụ thể, thông tin liên quan tới Long Beach Program sẽ giống như thông tin cho các trường Ocean Beach Schools. Thông tin liên quan tới South Bend Program sẽ giống như thông tin cho các trường South Bend Schools. Ngoài ra, các gia đình ở vùng Long Beach có thể nhận thông tin cập nhật bằng cách gọi Đường Dây Thông Tin dành cho Phụ Huynh của Head Start tại số 642-5471 X300.

Các gia đình có con em tham gia chương trình Cả Ngày sẽ được cho biết số điện thoại để gọi để nghe thông tin qua hộp thư thoại và tin tức cập nhật.

Khi các trung tâm đóng cửa, các sự kiện buổi tối bị hủy. Nếu các lớp đóng cửa vào giữa buổi, các sự kiện buổi tối sẽ bị hủy.



Các tổ chức tài trợ :
Head Start, Early Head Start,
Early Childhood Education and Assistance Program,
Infant Toddler Early Intervention Program,
HotShots Youth Sports Program
and United Way Program

Cuốn cẩm nang này được biên soạn bởi
CÁC CƠ HỘI GIÁO DỤC
cho
TRẺ EM VÀ GIA ĐÌNH
để phục vụ các thân chủ của chúng tôi.

Địa chỉ bưu tính : PO Box 821110
Vancouver, WA 98682-0025

Địa Chỉ Cơ Sở : 10621 NE Coxley Drive, Suite 207
Vancouver, WA 98662-6100
Số Điện Thoại : (360) 896-9912 Fax: (360) 892-3209

www.eocfwa.org

